



New Mexico
GAS COMPANY™
AN EMERA COMPANY

A Natural Choice.

Manual del Cliente Nuevo



*Información
valiosa de
su compañía
de gas natural*



A Natural Choice.

¡Hola, vecino nuevo!

Somos New Mexico Gas Company y ahora somos su compañía de gas natural. Nos complace en darle la bienvenida como cliente nuevo y vecino. Este folleto proporciona información sobre varios de nuestros servicios e información importante sobre la seguridad para ayudarle a establecerse en su nuevo hogar. Si desea saber más, visite nuestro sitio en línea: www.nmgco.com o llámenos. Nuestro nombre también es nuestro número de teléfono gratuito para todo el estado: 1-888-NM-GAS-CO (1-888-664-2726).

How to Read Your Bill

- 1 Nombre y dirección de envío del cliente:** El nombre y dirección de envío de la persona responsable de la cuenta. La dirección de envío y la dirección de servicio pueden ser diferentes.
- 2 Fecha de la factura:** La fecha en que su factura fue preparada.
- 3 Número de cuenta:** Su número de cuenta de New Mexico Gas Company.
- 4 Dirección de servicio:** La dirección de la propiedad donde se proporciona el servicio de gas natural. Puede ser diferente de la dirección de envío.
- 5 Fecha de vencimiento de pago:** La fecha del calendario cuando se vence su factura, se muestra como el “pay no later than date”. El pago se debe recibir en o antes de esta fecha para evitar cargos por pagos atrasados o desconexión del servicio.



Billing Date	12-JUN-2019
Bank Draft Date	05-JUL-2019
Amount Drafted	\$21.87
Account Number	000000000-0000000-7

1111
RE

1
P: 888-664-3333
JOHN DOE
APT 123
123 MAIN ST
ALBUQUERQUE NM 87110

Page 1 of 2


2	Account Number	3	Service Address	4
12-JUN-2019	000000000 - 00000000 - 7		123 MAIN ST NW ALBUQUERQUE, NM	

Billing Summary	Payments Received Since Last Statement (Thank You)	\$25.62
	Gas Service	\$21.87
Current Charges		Total
		\$21.87
Total Amount Due (This Amount Will Be Drafted)	\$21.87	\$21.87
	<i>\$21.87 will be drafted on JUL 05, 2019</i>	

Gas Connectors 6 Flexible natural gas connectors are corrugated metal tubes that attach gas appliances to your gas supply pipes. Connectors can fail over time and should be replaced. Call your licensed HVAC professional to inspect these gas connectors. Did you know that we fly a helicopter 1,520 miles around New Mexico to check our network of transmission pipelines? The helicopter has high-tech monitoring equipment and is able to detect the smallest pipeline leaks. Your safety is our business!

Aerial Leak Survey

Gas Emergencies If you smell gas (a rotten egg odor) or suspect a gas leak, don't delay - get away! Call our emergency line anytime day or night at 1-888-NM-GAS-CO (1-888-664-2726).

How to Contact us	Office Address : 1625 Rio Bravo SW Ste 27 Albuquerque, NM 87105	
	Telephone : 505-697-3335 or (1-888-664-2726)	
Call Center Hours	Monday - Friday : 7:30 AM - 6:00 PM	Website: www.nmgco.com
Payment Options	Pay by Phone : 1-866-508-9320	Pay Online: www.nmgco.com

PLEASE DETACH AND ENCLOSE THIS COUPON WITH CHECK PAYABLE TO NEW MEXICO GAS COMPANY

Account Number 000000000-0000000-7	TOTAL AMOUNT DUE	\$21.87
Service Address JOHN DOE 123 MAIN ST NW ALBUQUERQUE, NM	HEAT New Mexico Fund	\$
1111 RE	New Mexico Gas Company PO Box 27885 Albuquerque, NM 87125-7885	New Mexico Gas Company matches your contribution
	TOTAL AMOUNT ENCLOSED	\$

\$21.87 will be drafted on JUL 05, 2019

0 5 0000000000000000 7 00000000000 0 2

01831000000

JOHN DOE

Energy efficiency programs result in cost savings and benefit the environment. Visit our website www.nmgco.com, to learn more about our programs and rebates that may be available to you.

Page 2 of 2

Bill Date	Account Number	Service Address
12-JUN-2019	000000000 - 00000000 - 7	123 MAIN ST NW ALBUQUERQUE, NM

Service # 200 Gas	Meter Reading	Meter Read Date	Days Billed	Meter Readings Present	Previous	Meter Constant	CCF Used	Conversion Factor	Therms
	Actual	12-JUN-2019	30	7549	7525	X 1,000	= 24,000	X 0.867200	= 20,812

Meter # 9999999



Sales, T&D, Residential - GB02		
Cost of Gas 18 DAYS-May	12,487 Therms @ \$ 0.1001000	\$1.25
Cost of Gas 12 DAYS-Jun	8,325 Therms @ \$ 0.2194000	\$1.79
Surcharge	20,812 Therms @ \$ 0.0000000	\$0.00
Distribution	20,812 Therms @ \$ 0.1661000	\$3.46
Transmission	20,812 Therms @ \$ 0.0934000	\$1.92
Weather Adjustment	20,812 Therms @ \$ 0.0000000	\$0.00
Access Fee		\$11.90
Gas Energy Efficiency Fee		\$0.27
Pipeline Safety Fee		\$0.09
Franchise Fee		\$0.59
Gross Receipts Tax		\$1.60

Total Current Gas Charges **\$21.87**

16 The JUL cost of gas is estimated to be \$.2531/therm. For updated prices call 888-NM-GAS-CO (888-664-2726). Based on last year's usage your next gas bill is estimated to be between \$16.00 and \$20.00.

- 6 **Área de mensajes:** Contiene noticias, cambios e información especial.
- 7 **Termia:** La medida del valor calorífico es igual a 100,000 unidades térmicas británicas (Btus) utilizados en los cálculos del costo de gas y el costo de servicio.
- 8 **El costo de gas:** El precio de gas que paga New Mexico Gas Company cada mes por su gas, se pasa a usted sin ganancia.
- 9 **Sobrecargo:** Un reembolso misceláneo aprobado o cargo.
- 10 **Tarifa de distribución y transmisión:** Cubre los gastos de transportar y distribuir el gas natural a ciudades y pueblos, también los gastos de operación y mantenimiento.
- 11 **Ajuste del clima:** Crédito o tarifa que ajusta la factura de un cliente basado en si los meses de invierno son más cálidos (se aplica una tarifa) o son más fríos (se proporciona un crédito) que el clima promedio durante un periodo de diez años.
- 12 **Tarifa de acceso:** Refleja los gastos básicos mensuales de operar y mantener los gasoductos y los gastos de leer los medidores y servicios de facturación.
- 13 **Tarifa de la eficiencia de energía:** Cubre el costo de los programas de eficiencia de energía, que ofrecen reembolsos en productos y servicios de energía eficiente.
- 14 **Tarifa de seguridad de las tuberías:** Una tarifa impuesta por el estado de Nuevo México para financiar el departamento de seguridad de las tuberías.
- 15 **Tarifa de franquicia:** Una tarifa impuesta por las ciudades para el uso de los derechos de paso públicos para llevar el servicio de gas natural para hogares y negocios.

- 16 Estimación de gas para el próximo mes:** La estimación de su factura del próximo mes es basado en el costo estimado de gas y su uso del año pasado.
- 17 Gráfico de uso:** Refleja su gas utilizado este mes, el mismo mes del año pasado y el mes pasado, también el uso promedio de gas por día (en ambos términos y costo).

AYUDA CON EL PAGO DE LAS FACTURAS

Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP, por sus siglas en Inglés): Las familias de bajos ingresos que califican pueden recibir asistencia con sus facturas de energía a través de este programa. Comuníquese con el State of New Mexico Human



Services Department, sin cargo, al 800-283-4465, o a la entidad tribal o pueblo que administra el programa de LIHEAP del pueblo o tribu. Ellos pueden contestar preguntas acerca de los requisitos de ingresos y tamaño de la familia para calificar para el programa.

PROGRAMAS DE ENERGÍA EFICIENTE:

Programas de energía eficiente resultan en ahorros de costos y benefician el medio ambiente. Visite www.nmgco.com/es/energy_efficiency para aprender más acerca de nuestros programas y reembolsos que podrían ser disponibles para usted.

OPCIONES DE PAGO

Nuestros clientes tienen varias opciones para pagar sus facturas además del método tradicional de enviar un cheque o un giro postal por correo cada mes. Una lista completa está disponible en www.nmgco.com/es/pay_my_bill.



Las otras opciones incluyen:

PAGO BANCARIO AUTOMÁTICO: Reduzca su papeleo. Con el pago bancario automático, New Mexico Gas Company puede retirar el pago de su factura de gas cada mes de su cuenta de cheques o de ahorros.

BUDGET BILLING (NIVELACIÓN DE PAGOS): Evite las fluctuaciones en su factura de gas cuando se inscribe en este plan conveniente que le permite pagar una cantidad predeterminado cada mes, basado en su historia de consumo anterior. Inscribese o cancele el plan de Budget Billing en cualquier momento. Llame al 1-888-NM-GAS-CO (1-888-664-2726) para inscribirse.

PAGO CON TARJETA: A través de Speedpay usted puede pagar su factura usando una tarjeta de crédito o cheque, tarjeta de ATM o cheque electrónico. Este servicio está disponible 24/7 por una tarifa de transacción pequeña.

PAGO ELECTRÓNICO: Usted puede hacer un pago único de gas electrónico gratis usando su cuenta de cheques o de ahorros. Este servicio está disponible 24/7. Para obtener más información o para hacer un pago visite www.nmgco.com/es/pay_electronically. Pagos hechos hasta las 6:00 p.m. (MST) serán acreditado a su cuenta el próximo día hábil.

LUGARES DE PAGO: Haga un pago en cualquier oficina de negocios o déjelo en los buzones de NMGC. También puede hacer pagos en otros lugares terceros autorizados. Para obtener una lista de las oficinas de negocios cerca de usted vea la lista al fin de este folleto o visite www.nmgco.com/en/locations.

LA SEGURIDAD ES LO MÁS IMPORTANTE

¡Llame antes de excavar!

Antes de comenzar con un proyecto de excavación, comuníquese con New Mexico One Call al **811**. Equipos de utilidades marcarán las tuberías de gas natural y de otros servicios en el área del proyecto para ayudar a evitar situaciones potencialmente peligrosas. Los daños en instalaciones subterráneas causados por no haberse comunicado con New Mexico One Call antes de comenzar con un proyecto de excavación pueden resultar en severas multas.



Si usted huele gas, no espere, ¡salga del lugar!

Haga que todos salgan del edificio inmediatamente, y luego, desde una distancia segura, llame a New Mexico Gas Company al 1-888-NM-GAS-CO (1-888-664-2726). No encienda ni apague ningún aparato eléctrico o de batería, esto puede producir una chispa. Esto incluye no utilizar dispositivos para abrir puertas de garaje, radios, televisores, computadoras ni teléfonos. Evite llamas. No encienda fósforos ni encendedores. No fume. No regrese al edificio hasta que los expertos en seguridad de la compañía de gas hayan indicado que todo está bien.

Monóxido de carbono: el asesino silencioso.

El monóxido de carbono es un gas inodoro, incoloro e insípido que puede causar graves enfermedades e incluso la muerte después de una exposición prolongada. Los primeros síntomas de intoxicación por monóxido de carbono incluyen: dolor de cabeza similar al de la gripe, náuseas, vómitos, somnolencia y zumbido en los oídos. Si cree que hay un problema de monóxido de carbono, abra todas las ventanas y puertas, salga del edificio y llame a la Línea de Emergencia de New Mexico Gas Company al 1-888-NM-GAS-CO (1-888-664-2726).

La inhalación de monóxido de carbono es una emergencia de intoxicación. Si siente síntomas de intoxicación por monóxido de carbono, busque ayuda médica inmediatamente: llame al New Mexico Poison Center (Centro de Intoxicación de Nuevo México) 24 horas del día, 7 días de la semana, sin cargo, al 800-222-1222. Para protegerse de la intoxicación por monóxido de carbono, instale un detector de monóxido de carbono aprobado por UL en su casa y llame a un contratista licenciado para que inspeccione el horno y otros aparatos de gas natural antes del comienzo de cada temporada de calefacción.

Además, siga las indicaciones del fabricante para llevar a cabo la instalación, mantenimiento, operación y reparación de todos los aparatos de gas natural de manera segura. No utilice jamás un horno de gas para calentar su hogar. Cuando utilice una chimenea de gas o de leña, abra el conducto para asegurarse de que esté ventilado de manera segura.

LÍNEAS DE ALCANTARILLADO

New Mexico Gas Company, así como otras compañías, a veces utiliza varias tecnologías de taladrar para instalar los servicios públicos subterráneos. A pesar de las precauciones tomadas, existen raras ocasiones cuando un orificio puede resultar en una línea de gas dentro de una línea de alcantarillado. Si su línea de alcantarillado está bloqueada, hay una posibilidad que el bloqueo puede ser causado por la intersección de una tubería de gas natural. Esto puede causar un riesgo de seguridad grave si no se desatasca apropiadamente. Antes de intentar desatascar una tubería de alcantarillado, comuníquese con un plomero profesional para obtener ayuda.

CONECTORES FLEXIBLES DE GAS NATURAL

Si usted tiene un aparato de gas natural que tiene más de 25 años, es una buena idea reemplazar los conectores de gas. **NO** intente revisar los conectores usted mismo. Consiga a un técnico calificado para inspeccionar sus aparatos y si es necesario que reemplace los conectores para usted.



Los conectores flexibles de gas natural son tubos de metal ondulado donde se conectan los aparatos de gas a las tuberías de suministro de gas natural de una casa o edificio. Algunos conectores flexibles son viejos hechos de latón sin revestimiento y pueden corroerse o romperse. Tenga cuidado al mover un aparato para revisar el conector del gas, esto puede causar que el conector se rompa y potencialmente resultar en una fuga de gas o un incendio.

TUBO DE ACERO INOXIDABLE ONDULADO

El **tubo de acero inoxidable ondulado** es un tubo flexible de acero utilizado para distribuir gas natural en las estructuras residenciales, comerciales e industriales. Cubierto de plástico amarillo, el tubo de acero inoxidable ondulado generalmente está localizado debajo del piso, dentro de las paredes interiores y en los espacios del ático. Aunque el tubo de acero inoxidable ondulado ofrece muchas ventajas, tiene que estar puesto y conectado a tierra apropiadamente para una instalación segura. La adherencia y conexión a tierra adecuada reducirá el riesgo de daños e incendio de un rayo cercano.

** NMGC no proporciona el servicio de inspección para instalaciones de tubo de acero inoxidable ondulado. Por favor, póngase en contacto con su constructor, contratista o un profesional calificado para una evaluación o para obtener más información. O visite www.nmgco.com/en/csst.*

EXCESS FLOW VALVES

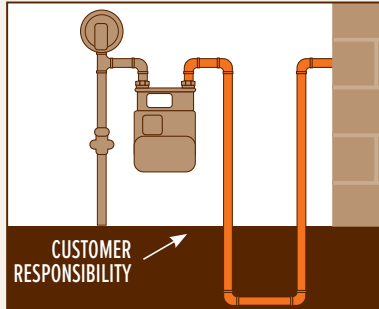
Las válvulas de exceso de flujo (EFVs por sus silabas en inglés) son dispositivos que NMGC puede instalar en su línea subterránea de servicio de gas natural que va desde la línea principal hasta el medidor. Las EFVs están diseñadas para restringir el flujo de gas cuando excede los límites prescritos, como cuando una línea de servicio se daña debido a una excavación u otra actividad. Las EFVs no protegen contra fugas más allá del medidor (en la tubería de su casa).

Las EFVs ayudan a prevenir la acumulación de gas, reduciendo la posibilidad de incendios y explosiones de gas natural, lesiones personales y daños a la propiedad. No son necesarias para la operación normal y segura de las líneas de servicio al cliente.

Si elige instalar una EFV, la instalación se realiza a su costo. El costo depende de la dificultad de instalación. Una vez instalada, no hay costo adicional para el cliente. Para obtener más información, llame a NMGC al 1-888-664-2726.

MANTENIMIENTO DE LOS GASODUCTOS

¿Sabía que usted es responsable del mantenimiento de las líneas subterráneas que van desde su medidor hasta su hogar o negocio? NMGC es responsable del mantenimiento de las líneas de



gas natural hasta el medidor. Las líneas del cliente, generalmente llamadas “tuberías del servicio” (conocidas en Inglés como “yard lines”), desde el medidor hasta su edificio o aparato son su responsabilidad y debería inspeccionarlas periódicamente en busca de signos de desgaste. Si su medidor de gas se encuentra junto a su casa o negocio, probablemente no hay tuberías subterráneas de las cuales debe hacerse responsable. Sin embargo, si su medidor está en otro lugar, usted es responsable del mantenimiento de las tuberías que van desde el medidor hasta su edificio o aparato. En algunos casos, estas tuberías pueden no estar protegidas contra la corrosión, lo que puede debilitar o destruir el metal de las tuberías. Las tuberías subterráneas deberían ser inspeccionadas periódicamente en busca de corrosión y fugas. Se debe reparar toda condición insegura que se detecte. Al excavar cerca de tuberías de gas enterradas, primero las tuberías deben ser localizadas, y luego la excavación hecho a mano. Comuníquese con un plomero o un contratista para que lo ayude a localizar, inspeccionar y reparar SUS tuberías subterráneas. Si usted es inquilino, comuníquese con el propietario. Solamente empleados de NMGC y socorristas autorizados pueden realizar trabajo o manejar cualquier medidor de gas de NMGC. **Trabajo o manipulación al medidor que no esté autorizado, incluyendo encender o apagar el servicio, es manipulación, es peligroso y puede resultar en una multa.**

FOR MORE INFORMATION

Customer Service: 1-888-NM-GAS-CO (1-888-664-2726)

Customer Service Email: customerservice@nmgco.com

Website: www.nmgco.com

Gas Leaks/Emergencies: 1-888-NM-GAS-CO (1-888-664-2726)

New Mexico One Call: Call 811 before you dig

Mailing Address:

New Mexico Gas Company
P.O. Box 97500
Albuquerque, NM 87199-7500



Business Offices:

Albuquerque

1625 Rio Bravo
SW, Ste. 27

Alamogordo

2101 Indian Wells

Anthony

350 Acosta Rd.

Artesia

510 W. Quay St.

Carlsbad

2115 San Jose
Blvd.

Chama

2011 S. Hwy 17

Clayton

97 Santa Fe Dr.

Clovis

600 Georgia

Española

340 Paseo de
Oñate

Farmington

603 W. Elm

Gallup

1510 E. Aztec

Grants

990 Sakalares
Blvd.

Los Lunas

2431 Main St. SE

Lovington

1235 W. Ave. D

Portales

100 W. First St.

Rio Rancho

1107 Rio Rancho
Blvd SE (Hwy 528)

Roswell

1300 N. Garden

Santa Fe

1700 C
St. Michael's Drive
Suite 110

Silver City

1100 N. Hudson

Taos

1110 Gusdorf Road

Truth or

Consequences

2161 Sanford
Wilson Rd.

Tucumcari

209 E. Center St.

NMGC Rev. 122022